

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 329		TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES №. 329
от		of a
Редовно заседание		regular meeting
на Управителния съвет на		of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България” АД		CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 1.06.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 1.06.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blvd., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blvd., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>	
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr.Petr Holakovsky	
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;	
3. г-н Томаш Пецка;	3.Mr. Tomáš Pecka;	
<p>По точка 8 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнители, след проведена открита процедура за сключване на рамкови споразумения за възлагане на обществени поръчки с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София и София област”, реф.№ PPS16-003</p>	<p>Under item 8 of the agenda: Taking decision about selecting contractors based on held public procedure for signing frame agreements with subject: Preparation of complete project documentation for connecting new customers, reconstruction, renewal and construction of new DTS, cable and overhead line MV and LV at the territory of Sofia city and Sofia oblast, ref. number PPS 16-003.</p>	
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София и София област“ е постъпило писмо,</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Preparation of complete project documentation for connecting new customers, reconstruction, renewal and construction of new DTS, cable and overhead line MV and LV at the territory of Sofia city and Sofia oblast” there has been submitted a letter accompanied by Minutes of the</p>	

<p>придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1512/23.03.2016 предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Commission appointed by Order № CD-ORD-1512/23.03.2016, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 8 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 8 of the agenda.</p>
<p>Пристигна се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 73 от ЗОП и протокол от 26.05.2016 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1512/23.03.2016 г. на Петър Холаковски – Главен директор политики и стратегически планове на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София и София област”, идентификационен номер на възложителя PPS 16-003, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1. Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № PPS 16-003-1 от 27.01.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;</p> <p>2. Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 25, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с чл. 5, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП, обн. ДВ бр. 53/ 30.06.2006 г., отм. ДВ бр. 28/ 08.04.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.) обявленietо и решението за откриване са изпратени на 29.01.2016 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0011. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, б. б) от ЗОП обявленietо за обществената поръчка е изпратено до Службата за публикации на Европейския съюз и е публикувано в Официалния вестник на ЕС под № 2016/S 022-035764. Решението за откриване и обявленietо за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Article 73 of the PPA and in connection to Minutes dated 26.05.2016 prepared pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results from the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-1512/23.03.2016 of Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of open procedure for concluding a frame agreement with subject: ‘Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of the city of Sofia and Sofia region’, identification number of the assignor PPS 16-003, and as we took into consideration the following circumstances: 1. The public procurement has been started on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA by Decision №PPS 16-003-1 dated 27.01.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD; 2. The public procurement has been announced as on the grounds of Article 25, Para.1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in connection to Art. 5, Para. 1 of the Regulations for Application of the PPA (RAPPA, prom. SG. 53 /30.06.2006, revoked SG. 28 /08.04.2016, effective until 15.04.2016), on 29.01.2016 the Announcement and the Decision on starting the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2016-0011. Simultaneously with this and on the grounds of Article 45c, Para.1, Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union under № 2016/S 022-035764. The decision on opening and announcement for the public procurement, as well as the documentation for</p>

<p>основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача на 01.02.2016 г.;</p>	<p>participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, item 2 and item 3 of PPA on the buyer's profile on 01.02.2016;</p>
<p>3. Предметът на обществената поръчка е разделен на 5 (пет) обособени позиции:</p>	<p>3. The subject of the public procurement has been divided into 5 (five) detached lots:</p>
<p>3.1. Обособена позиция 1 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София – ОЦ „Изток“.</p>	<p>3.1. Detached Lot 1 - ‘Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC East’;</p>
<p>3.2. Обособена позиция 2 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София – ОЦ „Запад“.</p>	<p>3.2. Detached Lot 2 - ‘Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC West’;</p>
<p>3.3. Обособена позиция 3 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София – ОЦ „Север“.</p>	<p>3.3. Detached Lot 3 - ‘Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC North’;</p>
<p>3.4. Обособена позиция 4 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на гр. София – ОЦ „Юг“.</p>	<p>3.4. Detached Lot 4 - ‘Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC South’;</p>
<p>3.5. Обособена позиция 5 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на София Област”.</p>	<p>3.5. Detached Lot 5 - ‘Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Sofia region.</p>
<p>4. В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 часа на 22.03.2016 г., в деловодството на възложителя са получени 8 (осем) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:</p>	<p>4. In the preliminary announced term for submission of offers and namely until 16.00 o'clock on 22.03.2016 in the Registry Office of the Assignor have been received 8 (eight) offers, registered in the way of their submission, as follows:</p>
<p>4.1. Вх. № CD-DOC-3382/ 22.03.2016 г. 09:32 часа – „ЕЛФОР БГ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1;</p>	<p>4.1. Inc. № CD-DOC-3382/ 22.03.2016 received at: 09:32h by: EFOR BG EOOD. The candidate participates for Detached Lot 1;</p>
<p>4.2. Вх. № CD-DOC-3400/ 22.03.2016 г. 11:21 часа – „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 2, 3 и 4;</p>	<p>4.2. Inc. № CD-DOC-3400/ 22.03.2016 received at: 11:21h by: ELEKTRIKCITY OOD. The candidate participates for Detached Lots 2, 3 and 4;</p>
<p>4.3. Вх. № CD-DOC-3405/ 22.03.2016 г. 12:00 часа – „МЕГА ЕЛ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4 и 5;</p>	<p>4.3. Inc. № CD-DOC-3405/ 22.03.2016 received at: 12:00, h by: MEGA EL EOOD. The candidate participates for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5;</p>
<p>4.4. Вх. № CD-DOC-3412/ 22.03.2016 г. 13:10 часа – „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД. Участникът участва за обособена позиция 4;</p>	<p>4.4. Inc. № CD-DOC-3412/ 22.03.2016 received at: 13:10 h by: SVEKO ENERGOPROEKT AD. The candidate participates for Detached Lot 4;</p>
<p>4.5. Вх. № CD-DOC-3414/ 22.03.2016 г. 13:29 часа – „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД. Участникът</p>	<p>4.5. Inc. № CD-DOC-3414/ 22.03.2016 received at: 13:29 h by: ELPROM-TRAFO SN AD. The</p>

<p>участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4 и 5;</p> <p>4.6.Вх. № CD-DOC-3415/ 22.03.2016 г. 13:30 часа – „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4 и 5;</p> <p>4.7.Вх. № CD-DOC-3426/ 22.03.2016 г. 14:33 часа – „ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 5;</p> <p>4.8. Вх. № CD-DOC-3442/ 22.03.2016 г. 15:22 часа – „ЕЛ-А-ПРОЕКТ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2.</p> <p>5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, Възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед №CD-ORD-1512/23.03.2016 г. на Петър Холаковски – Главен директор политики и стратегически планове на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка;</p> <p>6. Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 10:00 часа на 23.03.2016 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на Възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията;</p> <p>7. Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68, чл. 70 и чл. 71 от ЗОП, след което е оценила и класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя, в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“;</p> <p>8. Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г.;</p> <p>9. Действията на комисията по чл. 70 и чл. 71 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от 26.05.2016 г.;</p> <p>10. Действията и констатациите на комисията по преглед и оценка на офертите, както и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чиито оферти не отговарят на предварително обявените условия на Възложителя и на последно място класирането на офертите по предварително обявения критерий за оценка „най-ниска цена“ са подробно описани в протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема при постановяване на своето решение.</p>	<p>candidate participates for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5;</p> <p>4.6.Inc. № CD-DOC-3415/ 22.03.2016 received at: 13:30 h by: MEGA EL ENGINEERING EOOD. The candidate participates for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5;</p> <p>4.7.Inc. № CD-DOC-3426/ 22.03.2016 received at: 14:33 h by: INFRACONSTRUCT OOD. The candidate participates for Detached Lot 5;</p> <p>4.8.Inc. № CD-DOC-3442/ 22.03.2016 received at: 15:22 h by: EL-A-PROEKT EOOD. The candidate participates for Detached Lot 2.</p> <p>5.After the expiration of the preliminary announced term for accepting offers, on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-1512/23.03.2016 of Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;</p> <p>6.At 10.00h. on 23.03.2016 after having received the list of the candidates and the offers submitted by them at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision, assessment and ranking of the submitted offers;</p> <p>7.The Commission has fulfilled all legally established activities foreseen under Article 68, Article 70 and Article 71 of the PPA and after that has assessed and ranked the offers of the candidates who meet the legislative requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor and in compliance to the chosen assessment criterion “the lowest price”;</p> <p>8.The activities of the Commission under Article 68 of the PPA have been presented in a protocol dated 18.04.2016 pursuant to Article 68, Para.7 of the PPA;</p> <p>9.The activities of the Commission pursuant Article 70 and Article 71 of the PPA have been presented under a protocol pursuant to Article 72, Para.1 of the PPA, dated 26.05.2016;</p> <p>10.The actions and findings of the Commission on the review and assessment of the offers, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor and on the last place the ranking of the offers under the preliminary announced assessment criterion “the lowest price“ are described in detail in the protocol of the Commission under Art. 72, Para. 1 of the PPA, which the Assignor completely shares and accepts them upon taking its decision.</p>
---	---

11.По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

ОБЯВЯВА:

I. Класирането на участниците съгласно обявения критерий за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“ е в следния ред:

1. Обособена позиция 1:

Класиране по обособена позиция № 1 не се извършва, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.

2. Обособена позиция 2:

Класиране по обособена позиция № 2 не се извършва, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.

3. Обособена позиция 3:

Класиране по обособена позиция № 3 не се извършва, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.

4. Обособена позиция 4:

1-во място – „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД с обща стойност от 548 716.60 лева без ДДС;

2-ро място – „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД с обща стойност от 567 500.00 лева без ДДС.

5. Обособена позиция 5:

1-во място – „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с обща стойност от 726 220.00 лева без ДДС.

2-ро място – „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД с обща стойност от 799 400.00 лева без ДДС.

II. Участниците, с които ще се сключи рамково

11. Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

ANNOUNCEMENTS:

I. The ranking of the candidates according to the announced assessment criterion – ‘THE LOWEST PRICE’ is in the following order:

1. Detached Lot 1:

A ranking shall not be fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 1 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.

2. Detached Lot 2:

A ranking shall not be fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 2 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.

3. Detached Lot 3:

A ranking shall not be fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 3 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.

4. Detached Lot 4:

1st place – ELEKTRIKCITY OOD with a total value of BGN548 716.60 VAT excluded;

2nd place – SVEKO ENERGOPROEKT AD with a total value of BGN567 500.00 VAT excluded.

5. Detached Lot 5:

1st place – MEGA EL EOOD with a total value of BGN726 220.00 VAT excluded;

2nd place – MEGA EL ENGINEERING EOOD with a total value of BGN799 400.00 VAT excluded.

II. The candidates with whom a frame agreement

споразумение: класираните от първо до четвърто място по всяка обособена позиция, с изключение на Обособени позиции №№ 1, 2 и 3, а именно:

1.За Обособена позиция 1: Рамково споразумение по предмета на обособена позиция № 1 няма да бъде сключвано, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.

2.За Обособена позиция 2: Рамково споразумение по предмета на обособена позиция № 2 няма да бъде сключвано, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.

3. За Обособена позиция 3: Рамково споразумение по предмета на обособена позиция № 3 няма да бъде сключвано, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.

4.За Обособена позиция 4: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД и „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД;

5. За Обособена позиция 5: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД.

III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва:

1.,„ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД – за обособена позиция 2, на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Участникът не е представил част от изискуемите документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г.), с оглед на което не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация са следните:

- За обособена позиция 2 - Изисканите в раздел III.2.3) от обявленето, раздел VI - Оферта, част „Списък на документите и информацията, съдържащи се в офертата“, т. 2.1 от документацията за участие и протокола по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г. декларация, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, придружена с документи и/или информация в съответствие с разпоредбата на чл. 51, ал. 4, от ЗОП, за изпълнени от участника услуги, еднакви или

shall be concluded: the ones ranked first to fourth place under each detached lot, except under Detached Lot 1, 2 and 3, namely:

1.For Detached Lot 1: A ranking shall not be fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 1 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.

2.For Detached Lot 2: A ranking shall not be fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 2 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.

3.For Detached Lot 3: A ranking shall not be fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 3 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.

4.For Detached Lot 4: ELEKTRIKCITY EOOD and SVEKO ENERGOPROEKT AD;

5.For Detached Lot 5: MEGA EL EOOD and MEGA EL ENGINEERING EOOD.

III. The candidates eliminated from the public procurement are as follows:

1.ELEKTRIKCITY OOD – for Detached Lot 2, on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, in connection to Art. 56, Para. 1, Item 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate has not submitted some of the required documents and information in Envelope № 1 of his offer, nor presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Committee under Art. 68, Para. 7 of the PPA dated 18.04.2016), in view of which the candidate does not meet the requirements for selection. The non-submitted documents and information are:

- For Detached Lot 2 –the required in Section III.2.3) of the Announcement, Section VI - Offer, part "List of documents and information contained in the offer", Item 2.1 of the documentation for participation and the Minutes under Art. 68, Para. 7 of the PPA dated 18.04.2016, a declaration containing the list of services which are identical or similar to the subject of this procurement completed during the last three years from the date of submission of the offer, accompanied by documents and/or information in accordance with the provision of Art. 51, Para. 4 of the PPA, for performed by the

сходни с предмета на настоящата поръчка, на обща стойност минимум 123 383,65 лв. без ДДС, представляваща разликата от установената и приета за доказана обща стойност на изпълнени услуги в размер на 126616,35 лв. без ДДС и необходимата минимална стойност на изпълнени услуги за обособена позиция 2, предварително обявена от възложителя в документацията за участие в размер на 250 000,00 лв. без ДДС.

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта (в частта й за обособена позиция 2), в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивните разпоредби на член 54, ал. 1 и чл. 56, ал. 1, т. 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, като същата следва да съдържа доказателства за технически възможности и/или квалификация, посочени от възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособена позиция № 2, се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособена позиция 2.

2. „МЕГА ЕЛ“ ЕООД – за Обособена позиция 1, за Обособена позиция 2, за Обособена позиция 3 и за Обособена позиция 4 - на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Участникът не е представил част от изискуемите документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г.), с оглед на което не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация са следните:

-Декларация от представляващия участника, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата на подаване на

candidate services identical or similar to the subject of this procurement, on the total amount of minimum BGN 123 383,65 VAT excluded representing the difference between the established and the accepted as a proven total value of completed services in amount of BGN 126 616,35VAT excluded and the required minimum value of the services performed for Detached Lot 2, previously announced by the Assignor in the documentation for participation is in amount of BGN 250 000.00 VAT excluded.

In view of the abovementioned, the submission (in its part of Detached lot 2), in which have not been applied the required by the Assignor and referred to in the Announcement and the approved with the decision on starting the procedure documentation for participation and mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above, constitutes a violation of the mandatory provisions of Article 54, Para. 1 and Art. 56,Para. 1, Item 5 of the PPA under which in the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced terms by the Assignor, as the same shall contain evidence of technical capability and/or qualifications specified by the Assignor in the public procurement Announcement. Pursuant to Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part under Detached Lot 2 is incomplete and therefore does not contain some of the required documents and information under Art. 56 and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate ELEKTRIKCITY OOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lot 2.

2. MEGA EL EOOD – for Detached Lot 1, for Detached Lot 2, for Detached Lot 3 and for Detached Lot 4 – on the grounds of Art. 69, Para 1, Items 1 and 3 of the PPA in connection to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate has not submitted some of the required documents and information in Envelope № 1 of his offer, nor presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Committee under Art. 68, Para. 7 of the PPA dated 18.04.2016), in view of which the candidate does not meet the requirements for selection. The non-submitted documents and information are:

- a declaration by the candidate's representative, containing a list of services that are identical or similar to the subject of this procurement performed by the candidate over the past three years from the date of submission of the offer,

офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателство за извършената услуга в съответствие с разпоредбите на ЗОП, с които да докаже, че за посочения период е изпълнил услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, на общата стойност за всяка една от обособените позиции, за които участва, както следва: минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 1; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 2; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 3; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 4;

-Декларация от участника, съдържаща списък на лицата, вписани съгласно изискванията на Закона за камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране (ЗКАИИП) в регистъра на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране (КИИП) и притежаващи пълна проектантска правоспособност (ППП), които участникът ще използва за изпълнението на предмета на настоящата поръчка, с която да докаже, че за всяка от обособените позиции, за които участва, а именно: 1, 2, 3 и 4, разполага с минимум 7 (седем) лица, притежаващи ППП, от които: 3 (три) лица по част „Електрическа”; 2 (две) лица по част „Геодезическа”; 1 (едно) лице по част „Конструктивна”; 1 (едно) лице по част „Организация и безопасност на движението и възстановяване на пътни и тротоарни настилки”, вписано в секция „Транспортно строителство и транспортни съоръжения” при КИИП, както и декларации за ангажираност при изпълнение предмета на настоящата поръчка от описаните в декларацията лица, в оригинал или нотариално заверени копия;

-Документи за гаранция за участие за обособените позиции, за които участва: обособена позиция 1, обособена позиция 2, обособена позиция 3 и обособена позиция 4.

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивните разпоредби на чл. 54, ал. 1 и чл. 56, ал. 1, т. 3 и т.5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, като всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за

indicating the values, dates and recipients, along with a proof for the service in accordance with the provisions of the PPA, which would have shown that in this period the candidate has fulfilled services that are identical or similar to the subject of this procurement, the total amount for each of the detached lots, for which the candidate participates, as follows: a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 1; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 2; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 3; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 4;

- a declaration by the candidate, containing a list of persons registered under the Chambers of Architects and Engineers in Investment Design Act (CAEIDA) in the register of the Chamber of Engineers in Investment Design (CEID) and having full design capacity (FDC), which the candidate will be using for the performance of the subject matter of this procurement, by which to prove that for each of the detached lots for which it participates, namely: 1, 2, 3 and 4 has a minimum of seven (7) persons holding FDC, including: three (3) persons under section "Electric"; Two (2) persons under section "Geodetic"; 1 (one) person in section "Construction"; 1 (one) person in section "Organization and traffic safety and rehabilitation of road and pavement" entered in the section "Transportation engineering and facilities" in CEID as well as declarations of commitment for the performance under the subject of this procurement from the described in the Declaration persons, in original or notarized copies;

- documents for participation guarantee for the detached lots, for which the candidate participates: Detached Lot 1, Detached Lot 2, Detached Lot 3 and Detached Lot 4.

In view of the abovementioned, the submission of offer in which have not been applied the required by the Assignor and referred to in the Announcement and the approved with the decision on starting the procedure documentation for participation and mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above, constitutes a violation of the mandatory provisions of Article 54, Para. 1 and Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced terms by the Assignor, as each offer shall contain an original bank guarantee for participation or a copy of the document for the paid participation guarantee in the form of deposit

технически възможности и/или квалификация, посочени от възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4 се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „МЕГА ЕЛ“ ЕООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4.

3., „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД – за обособена позиция 1, за обособена позиция 2, за обособена позиция 3, за обособена позиция 4 и за обособена позиция 5 - на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Участникът не е представил част от изискуемите документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г.), с оглед на което не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация са следните:

- Декларация от представляващия участника, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателство за извършената услуга в съответствие с разпоредбите на ЗОП, с които да докаже, че за посочения период е изпълнил услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, на обща стойност за всяка една от обособените позиции, за които участва, както следва: минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 1; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 2; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 3; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 4, минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 5;

- Декларация от участника, съдържаща списък на лицата, вписани съгласно изискванията на Закона за камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране (ЗКАИИП) в регистъра на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране

and evidences of technical capability and/or qualifications specified by the Assignor in the public procurement Announcement. Pursuant to Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part under Detached Lots 1, 2, 3 and 4 is incomplete and therefore does not contain some of the required documents and information under Art. 56 and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate MEGA EL EOOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots 1, 2, 3 and 4.

3.ELPROM-TRAFO SN AD – for Detached Lot 1, for Detached Lot 2, for Detached Lot 3, for Detached Lot 4 and for Detached Lot 5 – on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA, in connection to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate has not submitted some of the required documents and information in Envelope № 1 of his offer, nor presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Committee under Art. 68, Para. 7 of the PPA dated 18.04.2016), in view of which the candidate does not meet the requirements for selection. The non-submitted documents and information are:

- a declaration by the candidate's representative, containing a list of services that are identical or similar to the subject of this procurement performed by the candidate over the past three years from the date of submission of the offer, indicating the values, dates and recipients, along with a proof for the service in accordance with the provisions of the PPA, which would have shown that in this period the candidate has fulfilled services that are identical or similar to the subject of this procurement, the total amount for each of the detached lots, for which the candidate participates, as follows: a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 1; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 2; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 3; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 4; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 5;

- a declaration by the candidate, containing a list of persons registered under the Chambers of Architects and Engineers in Investment Design Act (CAEIDA) in the register of the Chamber of Engineers in Investment Design (CEID) and having full design capacity (FDC), which the

(КИИП) и притежаващи пълна проектантска правоспособност (ППП), които участникът ще използва за изпълнението на предмета на настоящата поръчка, с която да докаже, че за всяка от обособените позиции, за които участва, а именно: 1, 2, 3, 4 и 5, разполага с минимум 7 (седем) лица; притежаващи ППП, от които: 3 (три) лица по част „Електрическа”; 2 (две) лица по част „Геодезическа”; 1 (едно) лице по част „Конструктивна”; 1 (едно) лице по част „Организация и безопасност на движението и възстановяване на пътни и тротоарни настилки“, вписано в секция „Транспортно строителство и транспортни съоръжения” при КИИП, както и декларации за ангажираност при изпълнение предмета на настоящата поръчка от описаните в декларацията лица, в оригинал или нотариално заверени копия;

-Документи за гаранция за участие за обособените позиции, за които участва: обособена позиция 1, обособена позиция 2, обособена позиция 3, обособена позиция 4 и обособена позиция 5.

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивните разпоредби на чл. 54, ал. 1 и чл. 56, ал. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, като всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за технически възможности и/или квалификация, посочени от възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособени позиции №№ 1, 2, 3, 4 и 5 се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции №№ 1, 2, 3, 4 и 5.

4.,„МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД – за обособена позиция 1, за обособена позиция 2, за обособена позиция 3 и за обособена позиция 4 – на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

candidate will be using for the performance of the subject matter of this procurement, by which to prove that for each of the detached lots for which it participates, namely: 1, 2, 3, 4 and 5 has a minimum of seven (7) persons holding FDC, including: three (3) persons under section "Electric"; Two (2) persons under section "Geodetic"; 1 (one) person in section "Construction"; 1 (one) person in section "Organization and traffic safety and rehabilitation of road and pavement" entered in the section "Transportation engineering and facilities" in CEID as well as declarations of commitment for the performance under the subject of this procurement from the described in the Declaration persons, in original or notarized copies;

-documents for participation guarantee for the detached lots, for which the candidate participates: Detached Lot 1, Detached Lot 2, Detached Lot 3, Detached Lot 4 and Detached Lot 5.

In view of the abovementioned, the submission of offer in which have not been applied the required by the Assignor and referred to in the Announcement and the approved with the decision on starting the procedure documentation for participation and mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above, constitutes a violation of the mandatory provisions of Article 54, Para. 1 and Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced terms by the Assignor, as each offer shall contain an original bank guarantee for participation or a copy of the document for the paid participation guarantee in the form of deposit and evidences of technical capability and/or qualifications specified by the Assignor in the public procurement Announcement. Pursuant to Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part under Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5 is incomplete and therefore does not contain some of the required documents and information under Art. 56 and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate ELPROM-TRAFO SN AD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5.

4.MEGA EL ENGINEERING EOOD - for Detached Lot 1, for Detached Lot 2, for Detached Lot 3 and for Detached Lot 4 – on the grounds of Art. 69, Para 1, Items 1 and 3 of the PPA in connection to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

Участникът не е представил част от изискуемите документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г.), с оглед на което не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация са следните:

-Декларация от представляващия участника, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателство за извършената услуга в съответствие с разпоредбите на ЗОП, с които да докаже, че за посочения период е изпълнил услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, на обща стойност за всяка една от обособените позиции, за които участва, както следва: минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 1; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 2; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 3; минимум 250 000 лв. без ДДС за обособена позиция 4;

-Декларация от участника, съдържаща списък на лицата, вписани съгласно изискванията на Закона за камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране (ЗКАИИП) в регистъра на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране (КИИП) и притежаващи пълна проектантска правоспособност (ППП), които участникът ще използва за изпълнението на предмета на настоящата поръчка, с която да докаже, че за всяка от обособените позиции, за които участва, а именно: 1, 2, 3 и 4, разполага с минимум 7 (седем) лица, притежаващи ППП, от които: 3 (три) лица по част „Електрическа”; 2 (две) лица по част „Геодезическа”; 1 (едно) лице по част „Конструктивна”; 1 (едно) лице по част „Организация и безопасност на движението и възстановяване на пътни и тротоарни настилки”, вписано в секция „Транспортно строителство и транспортни съоръжения” при КИИП, както и декларации за ангажираност при изпълнение предмета на настоящата поръчка от описаните в декларацията лица, в оригинал или нотариално заверени копия;

-Документи за гаранция за участие за обособените позиции, за които участва: обособена позиция 1, обособена позиция 2, обособена позиция 3 и обособена позиция 4.

The candidate has not submitted some of the required documents and information in Envelope № 1 of his offer, nor presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Committee under Art. 68, Para. 7 of the PPA dated 18.04.2016), in view of which the candidate does not meet the requirements for selection. The non-submitted documents and information are:

- a declaration by the candidate's representative, containing a list of services that are identical or similar to the subject of this procurement performed by the candidate over the past three years from the date of submission of the offer, indicating the values, dates and recipients, along with a proof for the service in accordance with the provisions of the PPA, which would have shown that in this period the candidate has fulfilled services that are identical or similar to the subject of this procurement, the total amount for each of the detached lots, for which the candidate participates, as follows: a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 1; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 2; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 3; a minimum of BGN 250 000 VAT excluded for Detached lot 4;

- a declaration by the candidate, containing a list of persons registered under the Chambers of Architects and Engineers in Investment Design Act (CAEIDA) in the register of the Chamber of Engineers in Investment Design (CEID) and having full design capacity (FDC), which the candidate will be using for the performance of the subject matter of this procurement, by which to prove that for each of the detached lots for which it participates, namely: 1, 2, 3 and 4 has a minimum of seven (7) persons holding FDC, including: three (3) persons under section "Electric"; Two (2) persons under section "Geodetic"; 1 (one) person in section "Construction"; 1 (one) person in section "Organization and traffic safety and rehabilitation of road and pavement" entered in the section "Transportation engineering and facilities" in CEID as well as declarations of commitment for the performance under the subject of this procurement from the described in the Declaration persons, in original or notarized copies;

- documents for participation guarantee for the detached lots, for which the candidate participates: Detached Lot 1, Detached Lot 2, Detached Lot 3 and Detached Lot 4.

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивните разпоредби на чл. 54, ал. 1 и чл. 56, ал. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, като всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за технически възможности и/или квалификация, посочени от възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4 се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции №№ 1, 2, 3 и 4.

5.,„ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД – за Обособена позиция 5 - на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП, във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и 5 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Участникът не е представил част от изискуемите документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 18.04.2016 г.), с оглед на което не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация са следните:

-декларации за ангажираност, в оригинал или нотариално заверени копия от лицата Васил Борисов Николов - проектант по част „Електрическа“, Маргарита Вълчева Атанасова - проектант по част „Електрическа“, София Младенова Василева - проектант по част „Конструктивна“, Андрей Крумов Станишков - проектант по част „Геодезическа“, Александър Димитров Георгиев - проектант по част „Геодезическа“ и Иво Тонев Гаджов - проектант по част „Организация и безопасност на движението и възстановяване на пътни и тротоарни настилки“ от персонала на участника, нито е деклариран други лица, които участникът

In view of the abovementioned, the submission of offer in which have not been applied the required by the Assignor and referred to in the Announcement and the approved with the decision on starting the procedure documentation for participation and mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above, constitutes a violation of the mandatory provisions of Article 54, Para. 1 and Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced terms by the Assignor, as each offer shall contain an original bank guarantee for participation or a copy of the document for the paid participation guarantee in the form of deposit and evidences of technical capability and/or qualifications specified by the Assignor in the public procurement Announcement. Pursuant to Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part under Detached Lots 1, 2, 3 and 4 is incomplete and therefore does not contain some of the required documents and information under Art. 56 and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate MEGA EL ENGINEERING EOOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots 1, 2, 3 and 4.

5.INFRACONSTRUCT OOD – for Detached Lot 5 –on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, in connection to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate has not submitted some of the required documents and information in Envelope № 1 of his offer, nor presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Committee under Art. 68, Para. 7 of the PPA dated 18.04.2016), in view of which the candidate does not meet the requirements for selection. The non-submitted documents and information are:

-declarations of commitment, in original or notarized copies of Vasil Borisov Nikolov - designer under section "Electric", Margarita Vulcheva Atanasova - designer under section "Electric", Sofia Mladenova Vassileva - designer under section "Construction", Andrey Krumov Stanishkov - designer under section "Geodetic", Alexander Dimitrov Georgiev - designer under section "Geodetic" and Ivo Tonev Gadzhov - designer under section "Organization and traffic safety and rehabilitation of road and pavement" by the candidate's staff nor has declared others he will use for the performance under the subject matter of this procurement for whom to submit

ще използва за изпълнението на предмета на настоящата поръчка, за които да представи декларации за ангажираност, подписани и подпечатани с печата на съответния проектант, в оригинал или нотариално заверени копия съгласно образца от документацията за участие;
-Документ за гаранция за участие за обособена позиция 5.

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивните разпоредби на чл. 54, ал. 1 и чл. 56, ал. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, като всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за технически възможности и/или квалификация, посочени от възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособена позиция № 5 се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособена позиция № 5.

ПРЕКРАТЯВА:

IV. Обществената поръчка в частта й на Обособени позиции № 1, 2 и 3 на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, поради следните причини и мотиви:

1. В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 1 оферти са подали следните участници: „ЕЛФОР БГ“ ЕООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД.

С оглед съображенията, изложени в т. III от настоящото решение, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД се отстраняват от участие в процедурата за Обособена позиция № 1. От това следва, че за тази Обособена позиция единствено офертата на „ЕЛФОР БГ“ ЕООД отговаря на предварително обявените условия от

declarations of commitment, signed and stamped with the seal of the respective designer, original or notarized copies in the form from the documentation for participation;

-a document for participation guarantee for Detached Lot 5.

In view of the abovementioned, the submission of offer in which have not been applied the required by the Assignor and referred to in the Announcement and the approved with the decision on starting the procedure documentation for participation and mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above, constitutes a violation of the mandatory provisions of Article 54, Para. 1 and Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced terms by the Assignor, as each offer shall contain an original bank guarantee for participation or a copy of the document for the paid participation guarantee in the form of deposit and evidences of technical capability and/or qualifications specified by the Assignor in the public procurement Announcement. Pursuant to Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part under Detached Lot 5 is incomplete and therefore does not contain some of the required documents and information under Art. 56 and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate INFRACONSTRUCT OOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lot 5.

TERMINATES:

IV. The procedure of awarding a public procurement contract in the part of Detached Lots №№ 1, 2 and 3 on the grounds of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, because of the following reasons and motives:

1. In this public procurement for Detached Lot № 1 the candidates ELFOR BG EOOD, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD and MEGA EL ENGINEERING EOOD have submitted offers.

In view of the considerations set out in Section III above, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD and MEGA EL ENGINEERING EOOD are eliminated from participation in the procedure for Detached Lot 1. This means that for this Detached Lot only ELFOR BG EOOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.

Възложителя.

Настоящата процедура е „открита“ по вид сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключат рамкови споразумения с класираните от първо до четвърто място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.

Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта ѝ на обособена позиция № 1, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

2. В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 2 оферти са подали следните участници: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД, „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД и „ЕЛ-А-ПРОЕКТ“ ЕООД.

С оглед съображенията, изложени в т. III от настоящото решение, „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД се отстраняват от участие в процедурата за Обособена позиция № 2. От това следва, че за тази Обособена позиция единствено офертата на „ЕЛ-А-ПРОЕКТ“ ЕООД отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

Настоящата процедура е „открита“ по вид сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключат рамкови споразумения с класираните от първо до четвърто място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща

This procedure is an "opened" type for concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favorable conditions for competition between the candidates in a subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favorable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA.

Given the above and the exercising subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding a public procurement contract in the part of detached lot № 1, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.

2. In this public procurement for Detached Lot № 2 the candidates ELEKTRIKCITY OOD, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD, MEGA EL ENGINEERING EOOD and EL-A-PROJECT EOOD have submitted offers.

In view of the considerations set out in Section III above, ELEKTRIKCITY OOD, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD and MEGA EL ENGINEERING EOOD are eliminated from participation in the procedure for Detached Lot 2. This means that for this Detached Lot only EL-A-PROJECT EOOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.

This procedure is an "opened" type for concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favorable conditions for competition between the candidates in a

процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.

Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта ѝ на обособена позиция № 2, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

3. В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 3 оферти са подали следните участници: „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД.

С оглед съображенията, изложени в т. III от настоящото решение, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД се отстраняват от участие в процедурата за Обособена позиция № 3. От това следва, че за тази Обособена позиция единствено офертата на „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

Настоящата процедура е „открита“ по вид сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключват рамкови споразумения с класираните от първо до четвърто място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на

subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favorable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA

Given the above and the exercising subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding a public procurement contract in the part of detached lot № 2, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.

3. In this public procurement for Detached Lot № 3 the candidates ELEKTRIKCITY OOD, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD and MEGA EL ENGINEERING EOOD have submitted offers.

In view of the considerations set out in Section III above, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD and MEGA EL ENGINEERING EOOD are eliminated from participation in the procedure for Detached Lot 3. This means that for this Detached Lot only ELEKTRIKCITY OOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.

This procedure is an "opened" type for concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favorable conditions for competition between the candidates in a subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favorable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and

<p>предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.</p> <p>Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта й на обособена позиция № 3, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.</p>	<p>the requirements of the PPA.</p> <p>Given the above and the exercising subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding a public procurement contract in the part of detached lot № 3, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.</p>
<p>У ПЪЛНОМОЩАВА:</p>	<p>A U T H O R I Z E S :</p>
<p>V. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие - г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен срок от издаването му, както и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП да организира публикуването в профила на купувача на настоящото решение заедно с протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП при условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП и в същия ден да организира изпращането на решението на участниците и на изпълнителния директор на АОП на основание чл. 39, ал. 3 ЗОП.</p>	<p>V. Mr. RALI MANCHEV – an authorized legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the decision to the candidates, on the grounds of Art. 73, Para. 3 of the PPA, as well as on the grounds of Art. 73, Para. 4 of the PPA to organize the publication of this Decision along with the Commission's Minutes under Art. 72, Para. 1 of the PPA on the buyer's profile under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates and to the executive Director of the Public Procurement Agency on the grounds of Art. 39, Para. 3 of the PPA.</p>
<p>VI. ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД да сключи рамкови споразумения по съответните обособени позиции с участниците, посочени в т. II на настоящото решение, с изключение на обособени позиции №№ 1, 2 и 3, които се прекратяват.</p>	<p>VI. Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude frame agreements under the respective detached lot with the candidates indicated under Item II of this decision, except under detached lots 1, 2 and 3, which are terminated.</p>
<p>VII. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие - г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от склучване на съответното рамково споразумение информация, изготвена съгласно образеца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подпише всички необходими документи и книжа.</p>	<p>VII. Mr RALI MANCHEV - legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a 30-day term as of the conclusion of the respective frame agreement to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, as for that purpose to sign all necessary documents.</p>
<p>VIII. На основание чл. 39, ал. 5 ЗОП, да бъдат възстановени на участниците „ЕЛФОР БГ“ ЕООД, „ЕЛ-А-ПРОЕКТ“ ЕООД, „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛПРОМ-ТРАФО СН“ АД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД направените от тях разходи за закупуване на документацията за участие в процедурата в 14-дневен срок от</p>	<p>VIII. On the grounds of Art. 39, Para. 5 of the PPA in 14-day term from this Decision the costs made on purchasing the documentation for participation in the procedure to be refunded to the candidates ELFOR BG EOOD, EL-A-PROJECT EOOD , ELEKTRIKCITY OOD, MEGA EL EOOD, ELPROM-TRAFO SN AD and MEGA EL ENGINEERING EOOD if such</p>

<p>настоящото решение, в случай че такива разходи са били направени.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>costs were made.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr.Petr Holakovsky Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 8 от Протокол № 329 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 1.06.2016 г. Препис-извлечението е изгответо в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 8 of Protocol No. 329 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 1.06.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Румяна Христова/ Rumenya Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB

